



联合国
经济及社会理事会



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1989/84
22 March 1989
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十五届会议
议程项目 10 (c)

所有遭受任何形式拘留或监禁的人的人权问题

被迫或非自愿失踪的问题

土耳其常驻联合国日内瓦办事处代表

1989年3月10日致人权委员会主席的信

我谨随信附上外交和国防部长 Kenan Atakol 先生阁下代表塞浦路斯争端主要两方中的一方，即塞浦路斯土族，致你的信。

可以忆及，1989年2月20日，塞浦路斯争端主要两方中的一方，在另一方，即塞浦路斯土族缺席的情况下，在人权委员会根据议程项目 10 就塞浦路斯的失踪人员问题作了发言。鉴于上述情况，塞浦路斯土族不得不提交书面意见，使其至少能被记录在案。

请按惯例将此信及附件作为人权委员会会议项目 10 下的文件分发。

常驻代表、大使

Ercüment Yavuzalp (签字)

附 件

主席先生，

1989年2月20日，塞浦路斯希族行政当局代表在人权委员会发言时，重复了他那一方关于塞浦路斯失踪人员问题的精心设计的声称。他说这一问题只影响塞浦路斯希族，并重复声称，因塞浦路斯失踪人员委员会未能得到所谓令人信服的证据，并因委员会职权范围有问题，所以，到目前为止没有取得重大进展。这些话离事实相去甚远。

出于某种原因，塞浦路斯希族代表没有进一步说明他的声称、没有更详细地对“令人信服的证据”作出解释，也没有表明在他看来，哪些是宣称的委员会职权范围中的缺陷。

塞浦路斯希族代表在人权委员会发言时并没有提到：1963至1974年间，有800多名无辜的塞浦路斯土族平民遭塞浦路斯希族正规警察和士兵的绑架，而且，各种案件也正有待委员会调查。塞浦路斯希族议员 Rina Catselli 夫人在1984年9月26日举行的欧洲理事会各国议会大会上回答一个问题时，竟然说，她的所谓的政府并没有正式得知自1963年以来有塞浦路斯土族人员失踪。这是塞浦路斯希族在这方面极端虚伪的一个突出例子。

现在已极为明显：塞浦路斯希族方面并不认为这是一个人道主义问题，不认为应当根据人道主义原则尽快解决，以利于有关的亲属——只有委员会迅速行使其职权，才能消除他们的悲伤和痛苦。现在看来，塞浦路斯希族方面认为，为了政治目的而迟迟不解决这一问题会给其在政治上带来有利条件，而这些有利条件似乎远远超过所含的人道主义方面的不利条件。

说委员会因未能获得足够的证据或因其职权范围有缺陷而未能取得进展，是不合实际的。

委员会的工作于1984年3月重新开始进行，遵照登克塔什总统1984年1月2日提出的和平建议，有169个案件被提交委员会供调查（60个案件涉及塞浦路斯土族，109个涉及塞浦路斯希族）。委员会从那时起召开了32次工作会议和152次一般性会议。看来调查取得了相当大的进展，尤其是塞浦路斯希族

案件的调查，因此，自1984年以来被调查的案件，如果不是全部，则多数可以定案了。早在1985年，委员会就取得了进展，这一进展记录在委员会1985年11月19日的新闻公报中。塞浦路斯希族方面对该公报的反应是消极的，因为公报称，委员会已取得了进展；同时，还迅速撤换了委员会中的塞浦路斯希族代表。这种反应清楚地表明了塞浦路斯希族方面的真实意图——这些意图已变得更清楚了。如果没能取得“充分的进展”，则是由于塞浦路斯希族方面不愿放弃“可辨认的身体遗骸”这一点，即塞浦路斯希族代表称为令人信服的证据。当然，塞浦路斯希族方面知道，在事件已过去了许多年之后，哪一方都不会有这种物证。

不肯放弃死亡的物证，这是塞浦路斯希族设置的阻止委员会取得进展的障碍之一。第二个障碍，是塞浦路斯希族方面不让委员会发布有关其活动、进展或所遇困难的、更为详实而有意义的公报。委员会1985年11月19日的新闻公报叙述了其进展，从而招致了塞浦路斯希族方面的消极反应，从那时起，委员会的公报就变得简短而不详细了。最近的一次，即1989年2月24日的公报，是一个例外，似可说明：塞浦路斯希族方面终于决定让委员会在其艰巨的任务中取得期待已久的突破，该公报说，“委员会将深入审查169个案件，以便为作出与此有关的结论作准备”。

塞浦路斯希族代表称委员会的职权范围不够充分，这也是没有根据的。问题恰恰在于其自身的消极态度。凭目前议定的职权范围，委员会似乎是能够进行极为有效的工作的。所需要的是，塞浦路斯希族方面允许委员会完成其工作的政治意愿。

外交和国防部长

(Kenan ATAKOL)

XX XX XX XX XX